

## Visite de ville: Romains, Fous, Princes Electeurs

**Durée:** environ 2h30 – 3h

**Point de départ:** Place «Schillerplatz»

**Etales:**

1. Fontaine du carnaval – «Osteiner Hof» – «Bassenheimer Hof»
2. Terrasses Kupferberg – Maison Kupferberg – Porte romaine
3. Eglise Saint-Etienne
4. Citadelle – Pierre de Drusus
5. Amphithéâtre romain
6. Musée de la navigation antique
7. Berges du Rhein/Fort Malakoff
8. Eglise Saint-Ignace
9. Rue «Augustinerstraße» – Eglise Saint-Augustin
10. Vieille ville

### Bienvenue à notre visite de ville virtuelle

Si vous souhaitez visiter Mayence de votre propre chef, vous pouvez vous aider de cette visite de ville virtuelle. L'itinéraire suivant vous montre des curiosités mayençaises qui sont en centre-ville mais toutefois à l'écart de l'agitation.

#### 1. Fontaine du carnaval – «Osteiner Hof» – «Bassenheimer Hof»

La visite commence sur la place «Schillerplatz» devant la **fontaine du carnaval** qui est pour tous les véritables Mayençais d'une importance capitale puisque c'est du balcon du bâtiment voisin «Osteiner Hof» qu'est proclamée chaque année le 11.11 à 11 heures 11 minutes l'ouverture de la «cinquième saison», celle du carnaval. La «saison des fous» est traditionnellement inaugurée avec l'annonce des 11 lois du carnaval. Cette tâche solennelle est impartie au club de carnaval qui célèbre un anniversaire dans l'année.

**La fontaine du carnaval** (1967) de Blasius Spreng est une tour parsemée de fous en bronze mesurant 8,50 mètres de haut peuplée de 200 symboles et personnages imaginaires du carnaval mayençais aux visages grotesques et grimaçants qui regardent les passants de leur perchoir. Vous pourrez reconnaître le dieu Jokus, Till Eulenspiegel, le père Rhin et la fille Moselle.

Le bâtiment «**Osteiner Hof**» situé en face de la fontaine a été construit au milieu du XVIIIème siècle pour servir de palais familial pour le Prince Electeur Johann Friedrich Karl von Ostein. Après l'emménagement des autorités d'occupation et militaires de Napoléon, il fut appelé dans le langage populaire «Gouvernement». Ce palais abrite depuis 1958 le bureau régional du commandant de l'armée.

Perpendiculaire à ce palais, le long de la rue «Schillerstraße», se trouve le «**Bassenheimer Hof**». Ce palais de veuve fut également construit vers 1750 pour la sœur du Prince Electeur et abrite aujourd'hui le Ministère de l'Intérieur.

La première étape est la porte de la ville romaine. Passez à droite du «Bassenheimer Hof» et tournez ensuite à gauche dans la rue «Emmerich-Josef-Straße». Au bout de cette rue se trouve la porte principale de l'ancienne brasserie mayençaise «Mainzer-Aktien-Bierbrauerei». Montez les escaliers jusqu'aux terrasses Kupferberg.

### 2. Terrasses Kupferberg – Maison Kupferberg – Porte romaine

Vous avez ainsi l'occasion de vous arrêter sur **les terrasses Kupferberg** et d'apprécier la superbe vue de la ville qui s'étend à vos pieds. Vous pouvez reconnaître la cathédrale, le théâtre du Land rénové et même l'église Sacré-Cœur dans la rue «Kaiserstraße». Les caves de crémant Kupferberg sur sept étages se situent au bout des terrasses. Nous vous conseillons de les visiter mais une inscription est nécessaire (tous les jours sauf le lundi; tél.: 06131/9230; fax: 06131/923222). Les caves sont fermées l'après-midi du 2 octobre ainsi que le 3 octobre.

Dans la cour intérieure du nouveau forum d'habitation (il existe plusieurs entrées) qui se trouve au-dessus des terrasses Kupferberg, vous pouvez voir une **porte romaine**. Dans les fouilles proches, une fontaine ronde a été découverte. La porte romaine datant de 360/70 et une partie des murs de la ville furent découvertes lors de la construction du forum en 1985. Cette porte est pour l'instant la seule porte romaine retrouvée.

La «**Via Praetoria**» qui passe entre les deux murs de la porte est particulièrement intéressante puisqu'il s'agit ici d'une voie de camp principale datant du 1<sup>er</sup> siècle dont les plaques de grès sont posées presque diagonalement aux axes des murs. Les ornières de 1,90m de larges laissées au seuil de la porte par des roues de chariots romains sont des documents illustrant de la vie à l'époque des Romains.

Retournez maintenant sur vos pas en passant devant la fontaine ronde et continuez la rue «Kästrichstraße». Descendez à gauche la rue «Gaustraße» et après quelques mètres vous apercevez à droite l'église Saint-Etienne.

### 3. Saint-Etienne

L'église gothique **Saint-Etienne** fut construite entre 1260 et 1340. Etant la plus grande église de Mayence après la cathédrale, on l'a nommée aussi «la deuxième cathédrale mayençaise». Les célèbres **vitraux de Marc Chagall** font de Saint-Etienne une attraction touristique qui attirent annuellement près de 200 000 visiteurs du monde entier. Les représentations colorées de l'Ancien Testament ressortent de l'arrière-plan bleu lumineux. Avouez que cette expérience optique en vaut la peine. Lorsque Marc Chagall créa le dernier des neuf vitraux peu avant sa mort en 1985, il était âgé de 98 ans.

Saint-Etienne fut presque totalement détruite par des bombardements lors de la Seconde Guerre mondiale. La tour octogonale de Saint-Etienne menaçait de s'effondrer du fait d'une grande fissure. Elle doit son sauvetage au caractère rebelle des Mayençais qui s'opposèrent avec force et succès à la démolition. Avant de quitter l'église n'oubliez pas de visiter le très beau cloître

gothique. C'est comme si vous pénétriez dans un autre monde dans lequel le temps n'existerait pas. La quiétude et le silence qui y règnent sont presque palpables et ont un effet relaxant.

Il est maintenant temps de se rendre à la prochaine étape. En quittant l'église, tournez à droite et suivez la rue «Stephansstraße» et traversez la rue «Eisgrubweg». Suivez ensuite en face la rue «Am 87er Denkmal».

#### 4. Citadelle – Pierre de «Drusus»

Après quelques minutes, vous atteignez la citadelle qui siège au-dessus de la vieille ville sur le mont «Jakob». Le château fort «Schweickhardt» se tenait à cet endroit auparavant. Mais ce château fut transformé en **citadelle** entre 1655 et 1661 pour défendre la ville en des temps très dangereux et tout particulièrement après les expériences de la guerre de Trente Ans. La transformation fut terminée en 1696 avec l'achèvement du bâtiment du commandant. Aujourd'hui s'y trouvent des bureaux de la Mairie ainsi que des écoles. La citadelle accueille également le célèbre festival «Open Ohr».

Dans le coin sud-ouest de la forteresse, vous pouvez voir **la pierre de «Drusus»** - un monument romain mesurant initialement 30 mètres. Elle fut érigée en 9 après J.C. par l'armée romaine en l'honneur du général Drusus, frère de l'Empereur, qui fit une chute de cheval mortelle.

Retournez sur vos pas, traversez à nouveau la cour de la citadelle et passez sous la voûte de la porte du bâtiment du commandant pour rejoindre la rue «Zitadellenweg». Retournez vous pour voir sur le fronton la statue de Saint Jacques qui veille sur vous.

#### 5. Amphithéâtre romain

Suivez la rue «Zitadellenweg» et vous vous trouverez bientôt devant un autre témoin du passé romain de la ville: **Les ruines de l'amphithéâtre romain.**

Même si vous pensez que cela est dommage de devoir rester derrière des grilles qui interdisent l'entrée des fouilles, admirez un moment les ruines et vous prendrez conscience que vous contemplez 2000 ans d'histoire. Imaginez! Ici se trouvait autrefois le plus grand amphithéâtre du Nord des Alpes.

Déjà lors de la construction du chemin de fer en 1884, on tomba sur des restes de l'amphithéâtre mais personne ne reconnut ce qui fut découvert et ces trouvailles disparurent au profit du chemin de fer. C'est seulement en 1916 que l'on prit conscience de ce qui se trouvait en dessous de la gare sud de Mayence. Ironie du destin: suite aux années de guerre, le lieu de fouille d'importance historique tomba dans l'oubli et fut même comblé. Le dégagement des ruines de l'amphithéâtre commença au printemps 1999. Depuis, les archéologues, mais aussi des volontaires mayençais et même des classes ont apporté leur aide pour déterrer ce témoin de l'histoire de la ville.

Votre prochaine étape, le musée de la navigation antique, est très proche. Remontez la rue «Zitadellenweg» et descendez la rue à droite «Kiesweg» qui vous mène dans la rue «Albanstraße». Au bout de cette rue, tournez à droite dans la rue «Holzhofstraße». Vous pouvez également descendre les escaliers à côté du théâtre romain et arrivez sur le quai de la gare. Descendez ensuite dans le passage sous la gare qui vous mène directement dans la rue «Holzstraße».

### 6. Musée de la navigation antique

**Le musée de la navigation antique** est située au carrefour «Holzhofstraße»/«Neutorstraße». L'entrée est directement à droite de la rue «Neutorstraße». Ce bâtiment vitré et très lumineux servait autrefois de halles de marché. Aujourd'hui, les six parties de bateau du temps des Romains, qui furent découvertes en 1981/82 lors de travaux près des berges du Rhin, y sont exposées. Le haut degré d'humidité des couches de terre dans lesquelles ses découvertes restèrent ensevelies pendant presque 2000 ans a permis de les retrouver en bon état.

Il est intéressant de signaler que ces fouilles ont ramenés à la lumière du jour différents types de bateau comme par exemple un bateau de voyage, un bateau de guerre ainsi que deux larges bateaux de marchandises. Les visiteurs peuvent ainsi se faire une idée de l'apparence des bateaux romains à l'aide des reconstructions du musée. Le musée est ouvert tous les jours sauf le lundi de 10h à 18h. L'entrée est gratuite.

Un détour vers les berges du Rhin est maintenant au programme. En quittant le musée, tournez à droite dans la rue «Holzhofstraße». Traversez le carrefour «Holzhofstraße/Rheinstraße» et prenez la rue «Dagobertstraße» située entre le bâtiment «DB-Cargo» et le centre «Malakoff Park».

### 7. Berges du Rhin/Fort Malakoff

Si vous avez faim ou soif, vous pouvez vous restaurer et vous rafraîchir sur **les berges du Rhin**. Outre les cafés et la magnifique vue sur le Rhin, vous pouvez y découvrir une partie de l'histoire de Mayence.

Comme par exemple **le fort Malakoff** qui fut construit vers 1873 pour compléter la forteresse du Rhin en grès rouge. La porte des templiers située un peu plus loin appartient également à ce qu'on appelle la nouvelle forteresse «Rheinkehl». Le complexe Fort Malakoff s'y rattache. Outre des restaurants s'y trouvent une galerie marchande, l'hôtel Hyatt Regency, le théâtre «Mainzer Kammerspiele» ainsi que des bureaux.

Quittez le Fort Malakoff par le passage commercial et sortez du côté de la rue «Rheinstraße». Traversez la rue et prenez la ruelle «Templergasse» pour rejoindre la vieille ville historique de Mayence.

### 8. Eglise Saint-Ignace

Vous rejoignez la rue «Kapuzinerstraße» très rapidement et devant vous se dresse **l'église Saint-Ignace**. Construite entre 1763 et 1775, elle présente un

style de transition entre le rococo et le classicisme. La paroisse n'étant pas très fortunée, de nombreux sacrifices et le soutien financier de trois Princes Electeurs ont été nécessaires à la construction de l'église paroissiale. Au-dessus du portail se trouve la statue du Saint-Patron Saint-Ignace qui mourut en martyr en 107 à Rome. Le silence absolu qui règne dans cette église est apaisant et invite les visiteurs à se recueillir quelques minutes. Vous oublierez vite l'agitation bruyante du monde extérieur. A côté de l'église sur la place «Ignazplätzchen», vous pouvez admirer le «groupe de la crucifixion» (1518) offert par l'un des sculpteurs gothiques les plus importants de la région du Rhin moyen, Hans Bachoffen, et par son épouse.

Admirez au passage en face le groupe de maisons du XVIème-XVIIIème siècle. Le nom de cette rue vient du monastère des capucins construit en 1618 et fermé en 1802. Continuez dans la rue «Grabenstraße», passez entre les deux marchands de glace et suivez la rue «Augustinerstraße».

### 9. Rue «Augustinerstraße» – Eglise Saint-Augustin

La rue pittoresque «**Augustinerstraße**» est centre vivant de la vieille ville. Elle fut la rue commerçante principale de la ville jusqu'au XVIIème siècle. Elle propose aujourd'hui tout ce que peuvent souhaiter les Mayençais et les visiteurs. S'y trouvent des boutiques, magasins, cafés, pubs, restaurants et des bars à vins créant ainsi une atmosphère typiquement mayençaise.

Les superbes façades baroques de l'église «Augustinerkirche», intégrées dans l'enfilade de maisons, se dressent au dessus de l'intense activité. Construite de 1768 à 1776 pour l'ancien monastère limitrophe des ermites de Saint-Augustin, elle est aujourd'hui l'église du séminaire. L'intérieur est également d'une beauté inouïe. Les fresques au plafond donnent un aperçu de la vie de Saint Augustin ainsi que de l'histoire de l'ordre des mendiants qui s'établit dès le XIIIème siècle dans la rue des Augustins. Contrairement à beaucoup d'autres églises mayençaises, l'église Saint-Augustin n'a pas été endommagée pendant la guerre.

Avant de terminer la visite, rendez-vous sur la place «Kirschgarten».

### 10. Vieille ville

Marchez quelques mètres en direction de la cathédrale et vous trouverez sur votre gauche **le Jardin des cerises («Kirschgarten»)** avec ses maisons à colombage romantiques et la fontaine «Marienbrunnen». Le nom «Kirschgarten» a été donné à la place et à la ruelle. Seule la souche d'un cerisier que l'on peut voir à l'arrière de la maison «Zum Beymberg» (N°19) trahit l'origine de son nom.

Promenez-vous dans les ruelles: suivez la ruelle «Kirschgarten» puis tournez à gauche dans la rue «Schönbornstraße» et encore à gauche dans la «Badergasse». Avez-vous remarqués quelque chose à propos des plaques de rue? Elles sont de deux couleurs: bleu ou rouge. Les rues avec une plaque rouge mènent au Rhin, celles avec une plaque bleue sont parallèles au Rhin.

On raconte que cette indication devait aider les soldats en garnison à retrouver rapidement le chemin de leur caserne.

La «Badergasse» vous ramène dans la «Augustinerstraße» où vous pouvez terminer votre visite par un verre de vin bien mérité. Les rues à droite et à gauche vous laissent l'embarras du choix en ce qui concerne l'établissement. Nous vous souhaitons un agréable moment.